

УДК 81'37:165

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЭПИСТЕМИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ

Виктория Вадимовна Доброва

к. психол. н., доцент, зав.кафедрой иностранных языков

Самарский государственный технический университет

443100, Самара, ул. Молодогвардейская, 244. victoria_dob@mail.ru

В статье рассматриваются эпистемические события с точки зрения их семантического представления в русле лингвокогнитивного подхода. Предлагаются основные концепты эпистемических событий и их операторы на формализованном семантическом метаязыке SESAME, общая ролевая структура данного вида событий, а также фрейм-описания таких видов эпистемических событий, как «передача информации» и «удивление». Приводятся лексические средства выражения данного вида событий и соответствующие примеры из литературных источников на материале английского языка. Представлено системное описание структуры и семантики эпистемических событий в английском языке.

Ключевые слова: семантика; фрейм; эпистемические события; семантический метаязык.

Проблема соотношения значения языковых единиц и обозначаемых ими фрагментов действительности уже в течение многих лет привлекает внимание лингвистов [Апресян 1966; Богданов 1977; Вежбицка 1999; Горелов 2003; Мельчук 1974; Минский 1978; Никитин 1983; Савицкий 2008; Филлмор 1988; Шенк 1985], но ее вряд ли можно считать до конца решенной. Несомненно, значимые единицы языка соотносятся с окружающим миром [Доброва 2014], однако вопрос о том, какая информация о нем формирует значение знака, до сих пор является спорным.

Принято считать, что исходной категорией когнитивной лингвистики является понятие «положение дел», представляющее собой широкое аксиоматическое понятие, которое трактуется в лингвистических трудах как «то, что может иметь место в каком-либо мире» [Селиверстова 1982: 8]. Элементарные положения дел при этом подразделяются на события и несобытия. Физические события протекают в физическом пространстве, когнитивные события – в «когнитивном пространстве», т.е. в личностном мире [Савицкий 1993: 23].

Важнейшую группу, с точки зрения анализа практических рассуждений А. Т. Ишмуратова [Ишмуратов 1987], образуют эпистемические события. Эпистемические события можно определить как когнитивные состояния, которые представляют собой владение информацией о

тех или иных положениях дел, причем степень достоверности информации может варьироваться.

Эпистемические события могут быть описаны следующими выражениями на предложенном нами формализованном семантическом метаязыке SESAME:

1) Предикат ЗНАЕТ означает, что полагание или убеждение субъекта соответствует действительности: $x \text{ ЗНАЕТ } (A) = (x \text{ ПОЛАГАЕТ } A) \text{ И } (A)$, где x – субъект, A – сведения о некоем положении дел.

Понятие «знать» давно обсуждается в трудах лингвистов и философов. Рассмотрев несовпадающие точки зрения по этому вопросу, приведем наше понимание этого понятия. По нашему мнению, понятие «знать» не полностью совпадает с понятием «располагать абсолютно истинными сведениями», быть достоверным. Как представляется, «знать» означает располагать сведениями из источника, который в данном обществе, в данной культуре признан совершенно надежным. В европейских культурах к числу таких источников относятся: данные собственного опыта (человек сам слышал, видел, был свидетелем какого-то события), полученные в нормальном состоянии сознания; результаты дедуктивных умозаключений (доказательства математической теоремы и т.п.); сведения, добытые из авторитетных текстовых источников (энциклопедий, учебников и т.п. в тех случаях, когда они

излагают тривиальные общеизвестные факты – «Egypt is in Africa»). Последние являются наименее достоверными из всего перечисленного, т.к. наука не стоит на месте и энциклопедические знания часто устаревают или претерпевают другие изменения. Таким образом, знание условно считается достоверной информацией. Это есть не располагание абсолютно истинными сведениями, а располагание такими сведениями, которые считаются истинными по определению, т.е. исходя из того, что признается истиной в данной культуре. В конечном счете, даже то, что принималось за знание, может оказаться ошибочным; поэтому знание – это не просто «то, что истинно», а «то, что истинно по определению».

УБЕЖДЕНИЕ отличается от знания тем, что оно основано на неполной индукции. Говоря в целом, выражение «*x* УБЕЖДЕН ЧТО *A*» означает: субъект считает, что *A* истинно (или, по крайней мере, наверняка истинно), поскольку этому есть достаточно (по мнению субъекта) подтверждений и доказательств. Можно сказать: *I know that South America is washed by the Pacific*, но нельзя сказать: **I am convinced that South America is washed by the Pacific*. Ведь эти сведения получены из учебника географии (что расценивается как знание), а не выведены субъектом путем сопоставления косвенных данных, приведшего субъекта к убеждению в чем-либо. Можно сказать: *I am convinced that there is life on other planets*, но нельзя сказать: **I know that there is life on other planets*, так как абсолютно надежных свидетельств этого пока нет.

Выражение УВЕРЕН *x*, *A* тоже подразумевает высокую степень достоверности *A*, но всё же несколько меньшую, чем в предыдущем случае. Здесь неполнота достоверности *A* более очевидна.

УЗНАЁТ — выражение x УЗНАЁТ $A = x$ КАУЗИРУЕТ (x ЗНАЕТ A) в общем виде описывает получение (добывание) знаний.

2) Предикат ПОЛАГАЕТ означает, что субъект x считает за объективную истину событие, явление, факт. Оператор ПОЛАГАЕТ может быть представлен как «ИМЕЕТ ИНФ», т.е. имеет сведения. Полагание в общем случае носит вероятностный характер. Если человек говорит: «Полагаю (= я думаю), сегодня пойдет снег», то он подразумевает, что снег, скорее всего, пойдет, хотя гарантировать этого нельзя. Неуверенность (сомнение) обозначается выражением x СОМНЕВАЕТСЯ $A = x$ ПОЛАГАЕТ (ВОЗМОЖНО (НЕ A)).

Итак, выражения x ПОЛАГАЕТ / УБЕЖДЕН / УВЕРЕН A предполагают более чем 50-процентную, но менее чем 100-процентную достоверность A .

3) Выражение ДОПУСКАЕТ x , A занимает довольно большой участок шкалы вероятности A . Допускать означает не считать что-либо невероятным. Смысл этого выражения противоположен выражению УБЕЖДЕН x , не A . Например, один человек убежден, что загробной жизни не существует, а другой не исключает, допускает ее существование. Степень достоверности сведений об этом совершенно неопределенна, поэтому это и есть допущение, меньшее, чем 100%, но большее, чем 0%. Выражение « x ДОПУСКАЕТ ЧТО A » в строгом смысле означает: субъект считает A не невозможным.

4) Предикаты ВЕРИТ и НАДЕЕТСЯ благодаря своей иррациональности занимают особое место в ряду эпистемических предикатов. Если говорить в общем, то вера – это убежденность в A , несмотря на полное или частичное отсутствие доказательств существования A . Вера возникает, когда A является особо ценным для субъекта, и тогда необходимость в рациональных аргументах снижается, они становятся не важны субъекту. Вера (в строгом смысле этого слова) в определенной мере иррациональна, так как доказательства для нее малорелевантны, а логика не важна. На этом основан знаменитый парадокс: «Credo quia absurdum est» («Верую, ибо абсурдно»). Вера представляется как принятие чего-либо как факта в условиях дефицита доказательств. Она основывается, как правило, не на вероятностной, а на безусловной положительной когнитивной позиции. Формула « x ВЕРИТ ЧТО A » означает: субъект считает, что A истинно, несмотря на нехватку или даже отсутствие рационалистических подтверждений.

Предикат НАДЕЕТСЯ сложнее предыдущего, так как надежда – это не только эмоциональное, но и эпистемическое и интенциональное состояние. Надеется человек в тех случаях, когда вероятность желаемого положения дел маловероятна. Надежда – это устремленность на ценность при прогнозе низкой вероятности. В тех случаях, когда человек осознаёт, что благополучный исход дела высоковероятен, вряд ли уместно говорить о том, что он на него надеется. Здесь речь идет об уверенности. В отличие от веры, надежда всегда интенциональна, сопровождается положительной эмоцией, основана на вероятностной положительной когнитивной позиции. Когнитивное содержание надежды можно описать выражением: НАДЕЕТСЯ x , $V =$ ПЕРЕЖИВАЕТ x^+ (НЕ УВЕРЕН x , V И СТРЕМИТСЯ x , V).

5) Выражение x СОМНЕВАЕТСЯ (A) = x ПОЛАГАЕТ (ВОЗМОЖНО (НЕ A)) иногда трактуется как преобладание отрицательной вероятности над положительной, т.е. что вероятность A ниже 50% (см., например: [Апресян 1995: 141]).

На наш взгляд, значение выражения Сомневается х, А следует трактовать иначе. Сомнение – это эпистемическое состояние со знаком «-»: на шкале вероятности А сомнение занимает участок ниже 50%, это негативная когнитивная установка.

6) ОЖИДАЕТ – выражение х ОЖИДАЕТ А описывает ожидание, экспектацию, вероятностный прогноз, т.е. полагание, что событие А произойдет в будущем. Ожидание в общем случае есть вероятностное прогнозирование событий.

7) Предикат ПОНИМАЕТ означает, что субъект имеет в своем когнитивном мире ментальный образ положения дел А, отражающий комплекс существенных взаимосвязей в структуре А. Отсюда его связь с предикатом ВИДИТ.

Аргумент А называется содержанием когнитивного события.

Общая ролевая структура эпистемических событий включает субъекта эпистемического события и положение дел (х ПОЛАГАЕТ/ ВЕРИТ/ СОМНЕВАЕТСЯ А).

Фрейм-сценарий

«ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ»

- 1) ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ: (х ЗНАЕТ v) (z НЕ ЗНАЕТ v).
- 2) ЭПИСТЕМИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ: х ПОЛАГАЕТ (z ХОЧЕТ, ОЖИДАЕТ, НЕОБХОДИМО (z ЗНАЕТ v)).
- 3) СТРЕМЛЕНИЕ: х ХОЧЕТ (z ЗНАЕТ v).
- 4) НАМЕРЕНИЕ: х НАМЕРЕН (х КАУЗИРУЕТ (z ЗНАЕТ v)).
- 5) СПОСОБ РЕАЛИЗАЦИИ НАМЕРЕНИЯ: х ПЛАНИРУЕТ (х СОВЕРШАЕТ (= СООБЩАЕТ) А).
- 6) ДЕЙСТВИЕ х: ((х СОВЕРШАЕТ (= СООБЩАЕТ) А = (х КАУЗИРУЕТ (z ЗНАЕТ v))).
- 7) ДЕЙСТВИЕ z: ((z ВОСПРИНИМАЕТ v) И (z УЗНАЕТ v)).
- 8) СЛЕДСТВИЕ: (z ЗНАЕТ v).

Терминальная интерпретация переменных:

Слоты	х (адресант)	ДЕЙСТВИЕ КАУЗИРУЕТ (ЗНАЕТ)	z (адресат)	А (содержание сообщения)	Источник
1	Сомс Форсайт	пишет письмо	Филип Босини	о допустимой сумме рас- ходов на строительство	Д. Голсуорси. Сага о Форсайтах
2	Красная Шапочка	рассказывает	Волк	о местожительстве бабушки	Ш. Перро. Крас- ная Шапочка
3	Китти	пишет записку	Чарльз Таунсенд	о необходимости встречи	У. С. Моэм. Раз- рисованный занавес

Этот сценарий описывает в общем виде понятийный компонент лексических значений английских глаголов и словосочетаний *to inform, to notify, to tell, to relate, to advise, to communicate (to), to make known, to let know*. Например:

“When Jennifer finally got up enough nerve to telephone, a secretary informed her that Mr. Warner was in Europe...”. (Sheldon 2001, 121)

“There I remained... until its managing editor notified me that an eight-hundred-word cablegram describing the grief of a pet carabao over the death of an infant Moro was not considered by the office to be war news”. (O’Henry, 34)

“In my view the subject’s selfishness and social inadequacy have been determined by his past, and any report which we communicate to him should make it clear that his personality deficiencies are due to circumstances outside his command”. (Fowles, 202)

“Wimmel’s terms were made known”. (Fowles, 124)

Фрейм «Полагание» для глаголов допущения *to assume, to take for granted, to acknowledge, to admit* может быть описан с использованием выражения ПОЛАГАЕТ х (ВОЗМОЖНО Р), а с помощью оператора ВЕРОЯТНО описываются гла-

голы *to suppose, to presume, to doubt* и др. Другими средствами выражения служат: существительные *opinion, view*; словосочетания *to be sure, to be convinced, to be certain*; глаголы *to disbelieve, to think, to deliberate, to reflect*; выражения *I don’t think /suppose /believe (that ...)* и т.д. Дифференциальными признаками при этом являются оценка достоверности суждения и характер осмысления объекта.

“I assumed the responsibility of advancing fifty dollars, putting it as a necessary formality in binding our bargain”. (O’Henry, 46)

“Taking our skepticism for granted, he rushed to the bookcases and returned with Volume One of the ‘Stoddard Lectures.’”(Fitzgerald, 118)

“I suppose that she wanted to get another proof that the place was haunted, at my expense”.(Bronte, 56)

"It's impossible to be absolutely certain, of course, but in our opinion, his nervous system has been too badly damaged for therapy to have any appreciable effect."(Sheldon 2012, 227)

“Open up paper to read that convicted murderer in America is convinced the authorities have planted a

microchip in his buttocks to monitor his movements, so to speak.” (Fielding, 77)

Фрейм «Знание» разделен на ряд групп, различающихся признаками [знание] (*to know, to be aware of*), [обретение знания] (*to learn, to get to know, to cognize, to recognize, to identify, to become aware*), [отсутствие знания] (*to be ignorant (of)*), [понимание] (*to understand, to conceive, to realize, to comprehend*).

She did not know how or when, but she knew it would happen. (Sheldon 2012, 64)

“Well, Miss Cathy, if you were aware whose house this is you’d be glad enough to get out.” (Bronte, 43)

“Sarah recognized the first card she had typewritten that afternoon”. (O’Henry, 115)

“Without warning she reached her hand sideways and took mine and pressed it, as if to give me courage; and to make me identify her with the original, gentle Lily”. (Fowles, 94)

“He knew women early and since they spoiled him he became contemptuous of them, of young virgins because they were ignorant, of the others because they were hysterical about things which in his overwhelming self-absorption he took for granted.” (Fitzgerald, 67)

“There’s too much honor in her to conceive of dishonor in anyone she loves”. (Mitchell, 305)

Во фрейме «Энтропия» речь идет об информационной энтропии, т.е. о когнитивной неопределенности, неизвестности по поводу какого-либо положения дел. Данный фрейм можно разделить на субфреймы неуверенность (*to be uncertain (of smth.)*), сомнение (*to doubt, to be skeptical (about smth.)*), *to regard smth. critically, to disbelieve, to mistrust*), неопределенность (*to be ignorant (of smth.)*), *to be unaware (of smth.)*, *to be unrealizing, to have no idea (of smth.)*), удивление (*to be perplexed, to be at a nonplus, to be bewildered, to be puzzled, to be taken aback, to be confused, to be stunned*), хезитация (*to hesitate, to oscillate, to waver, to stammer, to fluctuate, to vacillate*).

“I do not wish to be a sceptic, but I doubt if she can do as well as you could have done”. (O’Henry, 233)

“They were taken to places of whose existence most Russians were unaware”. (Sheldon 2012, 79)

“Mr. Kenneth was perplexed to pronounce of what disorder the master died”. (Bronte, 82)

“The moment had come. I hesitated. She looked at me, and I could not hesitate anymore”. (Fowles, 513)

“I had assumed it was Lily, but I could not see the scar, and I began to waver”. (Fowles, 33)

Рассмотрим, к примеру, концепт «удивление». Удивление возникает тогда, когда объект неожиданно оказывается в ситуации когнитивной неопределенности (информационной энтропии): он ожидал, что в данной ситуации, согласно его ве-

роятностной модели событий, возникнет положение дел А, однако на деле возникло другое положение дел (не-А), и это повергает субъекта в состояние неуверенности в отношении дальнейшего плана действий, который следует реализовать в сложившихся обстоятельствах, поскольку имеющийся для этого типа ситуаций план оказался непригодным. В течение того периода, когда субъект испытывает удивление, у него блокируется психический механизм принятия решения (формирования намерения): он не может ничего делать и остается неподвижным. Удивление – это кратковременный ступор. Ниже приводится фрейм-сценарий, в котором у субъекта возникает удивление.

Фрейм-сценарий «УДИВЛЕНИЕ»

1) ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ: ОЖИДАЕТ x, А.

2) ПЕРЦЕПТИВНОЕ СОСТОЯНИЕ x: ВОСПРИНИМАЕТ x, НЕ А.

3) ЭПИСТЕМИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ x: УДИВЛЕН x, НЕ А.

4) ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ x: РАД / ОГОРЧЕН x, НЕ А.

Зачастую удивление расценивается как позитивное переживание, связанное с радостным или приятным событием. В ситуации удивления люди, как правило, испытывают примерно такое же удовольствие, как и в ситуации, вызывающей сильный интерес. С другой стороны, удивление может иметь и негативную коннотацию (неприятно удивлен). Внешней причиной для удивления служит внезапное, неожиданное событие. Английскому *surprise* соответствует рус. *удивление*, англ. *amazement* – рус. *изумление*. Ср.:

“I said I was going to see o kurios Conches, and their surprise seemed perfectly genuine”. (Fowles, 412)

“He pretended to be amazed, but we didn’t believe his amazement”. (Fowles, 387)

Таковы основные понятия и средства выражения, с помощью которых описываются концепты эпистемических событий в английском языке. Эпистемические глаголы и глагольные словосочетания английского языка обладают спецификой, состоящей в их способности отражать когнитивную функцию языка [Доброва 2014] и тем самым исполнять роль инструмента познания.

Список источников

Bronte E. Wuthering Heights. Wordsworth Editions Limited, 2000. 272 p.

Fielding H. Bridget Jones’s Diary. London: Picador, 2002. 310 p.

Fitzgerald F.S. The Great Gatsby. HarperCollins, 2010. 192 p.

- Fowles J.* The Magus. Dell Publishing, 2004. 668 p.
- Mitchell M.* Gone with the Wind. Pocket Books, 2008. 1491 p.
- O'Henry.* 100 Selected Stories. Wordsworth Editions Limited, 1995. 736 p.
- Sheldon S.* A Stranger in the Mirror Dell Publishing, 2012. 288 p.
- Sheldon S.* Rage of Angels. Warner Books, 2001. 325 p.

Список литературы

- Апресян Ю.Д.* Идеи и методы современной структурной лингвистики (Краткий очерк). М.: Просвещение, 1966. 305 с.
- Апресян Ю.Д.* Избранные труды. Т. I. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. 469 с.
- Богданов В.В.* Семантико-синтаксическая организация предложения. Л.: ЛГУ, 1977. 204 с.
- Вежбицка А.* Семантические универсалии и описание языков. М.: Языки рус. культуры, 1999. 780 с.
- Горелов И.Н.* Избранные труды по психолингвистике. М.: Лабиринт, 2003. 320 с.
- Доброва В.В.* Моделирование как метод описания строения значения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 12, ч. 2. С. 64–69.
- Ишмуратов А.Т.* Логический анализ практических рассуждений. Киев: Наукова Думка, 1987. 140 с.
- Мельчук И.А.* Опыт теории лингвистических моделей «Смысл-Текст». М.: Наука, 1974. 314 с.
- Минский М.* Фреймы для представления знаний. М.: Энергия, 1978. 151 с.
- Никитин М.В.* Лексическое значение (структура и комбинаторика). М.: Высш. шк., 1983. 128 с.
- Савицкий В.М.* Английская фразеология: проблемы моделирования. Самара: Самар. ун-т, 1993. 172 с.
- Савицкий В.М.* Лексическая и гиперлексическая семантика в свете лингвокогнитивного подхода. Баку: Kitab alemi, 2008. 151 с.
- Селиверстова О.Н.* Семантические типы предикатов. М.: Наука, 1982. 216 с.
- Филлмор Ч.* Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып XIII. Когнитивные аспекты языка. М.: Прогресс, 1988. С. 52–92.
- Шенк Р.* Обработка концептуальной информации. М.: Прогресс, 1985. 360 с.
- modern structural linguistics]. Moscow: Prosveshchenie Publ., 1966. 305 p.
- Aprasyan Yu.D.* Izbranniye trudy [Selected works]. Vol. I. Moscow: Yazyki russkoy kultury Publ., 1995. 469 p.
- Bogdanov V.V.* Semantiko-sintaksicheskaya organizatsiya predlozheniya [Semantic and syntactic organization of a sentence]. Leningrad: LSU Publ., 1977. 204 p.
- Vezhbitska A.* Semanticheskiye universalii i opisaniye yazykov [Semantic universals and languages description]. Moscow: Yazyki russkoy kultury Publ., 1999. 780 p.
- Gorelov I.N.* Izbranniye trudy po psiholingvistike [Selected works on psycholinguistics]. Moscow: Labirint Publ., 2003. 320 p.
- Dobrova V.V.* Modelirovaniye kak metod opisaniya struktury znacheniya [Modeling as a method of meaning description]. Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philological sciences. Theory and practice]. Tambov: Gramota Publ., 2014. № 12. Part 2. P. 64–69.
- Ishmuratov A.T.* Logicheskiy analiz prakticheskikh rassuzhdeniy [Logical analysis of practical ideas]. Kiev: Naukova Dumka Publ., 1987. 140 p.
- Melchuk I.A.* Opyt teorii lingvisticheskikh modeley "smysl-tekst" [Experience of theory of linguistic models "Meaning-Text"]. Moscow: Nauka Publ., 1974. 314 p.
- Minskiy M.* Freimy dlya predstavleniya znaniy [Frames for knowledge representation]. Moscow: Energiya Publ., 1978. 151 p.
- Nikitin M.V.* Leksicheskoye znacheniye (struktura i kombinatorika) [Lexical meaning (structure and combinatorics)]. Moscow: Visshaya shkola Publ., 1983. 128 p.
- Savitskiy V.M.* Angliyskaya frazeologiya: problemy modelirovaniya [English phraseology: problems of modeling]. Samara: Samara Univ. Publ., 1993. 172 p.
- Savitskiy V.M.* Leksicheskaya i giperleksicheskaya semantika v svete lingvokognitivnogo podhoda [Lexical and hyperlexical semantics in terms of linguo-cognitive approach]. Baku: Kitab alemi Publ., 2008. 151 p.
- Seliverstova O.N.* Semanticheskiye tipy predikatov [Semantic types of predicates]. Moscow: Nauka Publ., 1982. 216 p.
- Fillmore Ch.* Freimy i semantika ponimaniya [Frames and semantics of understanding]. Novoye v zarubezhnoy lingvistike [The new in foreign linguistics]. Vol XIII. Kognitivniye aspekty yazyka [Cognitive aspects of language]. Moscow: Progress Publ., 1988. P. 52–92.
- Shank R.* Obrabotka konceptualnoy informatsii [Processing of conceptual information]. Moscow: Progress Publ., 1985. 360 p.

References

Aprasyan Yu.D. Idei i metody sovremennoy strukturoi lingvistiki [Ideas and methods of the

SEMANTIC PRESENTATION OF EPISTEMIC EVENTS

Victoria V. Dobrova

**Head of the Department of Foreign Languages
Samara State Technical University**

In the paper epistemic events are considered in terms of their semantic presentation in linguo-cognitive science. The basic concepts of epistemic events and their operators in the formalized semantic metalanguage SESAME as well as the general semantic structure of the given type of semantic events and the frame descriptions of two types of epistemic events, such as «information transmission» and «surprise», are presented. The lexical means of presentation of the given events are considered, the relevant examples from literature in English are provided. The systematic description of the structure and semantics of epistemic events in English is given.

Key words: semantics; frame; epistemic events; semantic metalanguage.